

# 警察官職務執行法

## The Police Duties Execution Act

(昭和二十三年七月十二日法律第百三十六号)

(Act No. 136 of July 12, 1948)

(この法律の目的)

(Purpose of this Act)

第一条 この法律は、警察官が警察法（昭和二十九年法律第百六十二号）に規定する個人の生命、身体及び財産の保護、犯罪の予防、公安の維持並びに他の法令の執行等の職権職務を忠実に遂行するために、必要な手段を定めることを目的とする。

Article 1 (1) The purpose of this Act is to set forth necessary measures to be taken by police officials in order to faithfully conduct such officials' authorities and duties of protecting the lives, bodies and property of individuals, preventing crime and maintaining public safety, as provided in the Police Act (Act No. 162, 1954), as well as the enforcement of other laws and regulations.

2 この法律に規定する手段は、前項の目的のため必要な最小の限度において用いるべきものであつて、いやしくもその濫用にわたるようなことがあつてはならない。

(2) Any measures provided for in this Act are to be used within the limits of minimum necessity for the purpose of the preceding paragraph, and any abuse thereof is strictly prohibited.

(質問)

(Questioning)

第二条 警察官は、異常な挙動その他周囲の事情から合理的に判断して何らかの犯罪を犯し、若しくは犯そうとしていると疑うに足りる相当な理由のある者又は既に行われた犯罪について、若しくは犯罪が行われようとしていることについて知っていると認められる者を停止させて質問することができる。

Article 2 (1) A police official may stop and question any person for whom there is sufficient probable cause to suspect that the person has committed or is about to commit a crime or who is deemed to possess information on a crime which has already been committed or is about to be committed, judging reasonably on the basis of unusual behavior and/or other surrounding circumstances.

2 その場で前項の質問をすることが本人に対して不利であり、又は交通の妨害になると認められる場合においては、質問するため、その者に附近の警察署、派出所又は駐在所に同行することを求めることができる。

(2) In the event that a police official considers that conducting questioning as set forth in the preceding paragraph on the spot will disadvantage the subject person or impede traffic, the police official may request the subject person to accompany the police official to a nearby police station, police box or

residential police box for the purpose of questioning.

3 前二項に規定する者は、刑事訴訟に関する法律の規定によらない限り、身柄を拘束され、又はその意に反して警察署、派出所若しくは駐在所に連行され、若しくは答弁を強要されることはない。

(3) No person provided for in the preceding two paragraphs is taken into custody, or be conducted to a police station, police box or residential police box by force, or be coerced to answer questions against his or her will unless this is based on the provisions of an act concerning criminal proceedings.

4 警察官は、刑事訴訟に関する法律により逮捕されている者については、その身体について凶器を所持しているかどうかを調べることができる。

(4) With regard to a person who is under arrest pursuant to an act concerning criminal procedure, a police official may search his or her body to check whether he or she possesses weapons.

(保護)

(Protection)

第三条 警察官は、異常な挙動その他周囲の事情から合理的に判断して次の各号のいずれかに該当することが明らかであり、かつ、応急の救護を要すると信ずるに足りる相当な理由のある者を発見したときは、取りあえず警察署、病院、救護施設等の適当な場所において、これを保護しなければならない。

Article 3 (1) If a police official identifies a person who clearly falls under any of the following items, judging reasonably on the basis of unusual behavior and other surrounding circumstances, and moreover there is sufficient probable cause to believe that such person needs emergency aid and protection, the police official must provide such person immediate protection at any appropriate place, such as a police station, hospital, shelter, etc.

一 精神錯乱又は泥酔のため、自己又は他人の生命、身体又は財産に危害を及ぼすおそれのある者

(i) a person who is likely to inflict injury on his or her own or others' lives, bodies or property due to mental derangement or drunkenness.

二 迷い子、病人、負傷者等で適当な保護者を伴わず、応急の救護を要すると認められる者（本人がこれを拒んだ場合を除く。）

(ii) a lost child, a sick person, an injured person or the like who is not attended by any proper custodian and is considered to require emergency aid and protection (except in any case where such person refuses to accept the same).

2 前項の措置をとった場合においては、警察官は、できるだけすみやかに、その者の家族、知人その他の関係者にこれを通知し、その者の引取方について必要な手配をしなければならない。責任ある家族、知人等が見つからないときは、すみやかにその事件を適当な公衆保健若しくは公共福祉のための機関又はこの種の者の処置について法令により責任を負う他の公の機関に、その事件を引き継がなければならない。

(2) In the event that police official has taken measures provided for in the

preceding paragraph, the police official must notify the family, acquaintances or other persons concerned as soon as possible to that effect, and make necessary arrangements for handing the subject person over to them. If no responsible relative, acquaintance or the like can be found, the police official must immediately turn the case over to the appropriate institution for public health or public welfare, or any other public institution responsible for the disposition of such persons pursuant to laws and regulations.

3 第一項の規定による警察の保護は、二十四時間をこえてはならない。但し、引き続き保護することを承認する簡易裁判所（当該保護をした警察官の属する警察署所在地を管轄する簡易裁判所をいう。以下同じ。）の裁判官の許可状のある場合は、この限りでない。

(3) Police protection under the provision of paragraph (1) must last no longer than 24 hours; provided, however, that this does not apply in cases where a permit of a judge of the summary court (meaning the summary court having jurisdiction over the location of the police station to which the police official who has provided the relevant protection is assigned; the same applies hereinafter) approving further protection is obtained.

4 前項但書の許可状は、警察官の請求に基き、裁判官において已むを得ない事情があると認めた場合に限り、これを発するものとし、その延長に係る期間は、通じて五日をこえてはならない。この許可状には已むを得ないと認められる事情を明記しなければならない。

(4) The permit referred to in the provision to the preceding paragraph is to be issued by the judge at the request of a police official only in the event that the judge deems there exist unavoidable circumstances, and the period of extension must not exceed five days in total. In this permit, the unavoidable circumstances must be stated expressly.

5 警察官は、第一項の規定により警察で保護をした者の氏名、住所、保護の理由、保護及び引渡の時日並びに引渡先を毎週簡易裁判所に通知しなければならない。

(5) The police official must notify the summary court every week of the names, addresses, reasons for protection, dates of protection and delivery, and recipients of the delivery, of any persons placed under police protection pursuant to the provisions of paragraph (1).

(避難等の措置)

(Measures for Refuge)

第四条 警察官は、人の生命若しくは身体に危険を及ぼし、又は財産に重大な損害を及ぼす虞のある天災、事変、工作物の損壊、交通事故、危険物の爆発、狂犬、奔馬の類等の出現、極端な雑踏等危険な事態がある場合においては、その場に居合わせた者、その事物の管理者その他関係者に必要な警告を発し、及び特に急を要する場合には、危害を受ける虞のある者に対し、その場の危害を避けしめるために必要な限度でこれを引き留め、若しくは避難させ、又はその場に居合わせた者、その事物の管理

者その他関係者に対し、危害防止のため通常必要と認められる措置をとることを命じ、又は自らその措置をとることができる。

Article 4 (1) In the event of a dangerous situation, such as a natural disaster, incident, destruction of a structure, traffic accident, explosion of a hazardous materials, appearance of a rabid dog or runaway horse, severe crush, or the like, which is likely to endanger the lives or bodies of people or cause serious damage to property, a police official may provide necessary warning to persons who happen to be at the scene, the controller of relevant items and other persons concerned; and in cases of extreme urgency, the police official may restrain or evacuate persons who are liable to suffer harm within the limits of necessity to escape harm at the scene, or order persons who happen to be at the scene, controller of relevant items and any other persons concerned to take measures generally considered necessary for the prevention of harm, or take such measures himself or herself.

2 前項の規定により警察官がとった処置については、順序を経て所属の公安委員会にこれを報告しなければならない。この場合において、公安委員会は他の公の機関に対し、その後の処置について必要と認める協力を求めるため適当な措置をとらなければならない。

(2) With regard to actions taken by a police official pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the police official must report such actions through due steps to the Public Safety Commission to which the police official belongs. In such cases, the Public Safety Commission must take appropriate measures to request other public institutions for such cooperation as is deemed necessary for subsequent actions.

(犯罪の予防及び制止)

(Prevention and Suppression of Crime)

第五条 警察官は、犯罪がまさに行われようとするのを認めたときは、その予防のため関係者に必要な警告を発し、又、もしその行為により人の生命若しくは身体に危険が及び、又は財産に重大な損害を受ける虞があつて、急を要する場合においては、その行為を制止することができる。

Article 5 A police official may, if they notice that a crime is about to occur, give necessary warning to the persons concerned in order to prevent such occurrence, and may restrain the actions of such persons in the event that such actions may endanger the lives or bodies of persons or cause serious damage to property and the matter is urgent.

(立入)

(Entry)

第六条 警察官は、前二条に規定する危険な事態が発生し、人の生命、身体又は財産に対し危害が切迫した場合において、その危害を予防し、損害の拡大を防ぎ、又は被害

者を救助するため、已むを得ないと認めるときは、合理的に必要と判断される限度において他人の土地、建物又は船車の中に立ち入ることができる。

Article 6 (1) In the event that any dangerous situation provided for in the preceding two Articles has occurred and the lives, bodies or property of persons are liable to suffer harm, if a police official considers it unavoidable in order to prevent such danger, restrain the spread of damage or rescue victims, such police officer may, to the extent judged reasonably necessary, enter any person's land, building, vessel or vehicle.

2 興行場、旅館、料理屋、駅その他多数の客の来集する場所の管理者又はこれに準ずる者は、その公開時間中において、警察官が犯罪の予防又は人の生命、身体若しくは財産に対する危害予防のため、その場所に立ち入ることを要求した場合においては、正当の理由なくして、これを拒むことができない。

(2) The manager or any person in the equivalent position, of a place of entertainment, hotel, restaurant, railway station or any other place accessed by large numbers of patrons, may not, without justifiable grounds, deny entry to a police official who demand entry to such premises during its business hours for the purpose of preventing any crime or danger imperiling the lives, bodies or property of persons.

3 警察官は、前二項の規定による立入に際しては、みだりに関係者の正当な業務を妨害してはならない。

(3) In making entry under the provisions of the preceding two paragraphs, a police official must not interfere with the lawful operation of the business of the person concerned without good reason.

4 警察官は、第一項又は第二項の規定による立入に際して、その場所の管理者又はこれに準ずる者から要求された場合には、その理由を告げ、且つ、その身分を示す証票を呈示しなければならない。

(4) In making entry under the provisions of either paragraph (1) or paragraph (2), a police official, if requested, must inform the manager or person in the equivalent position of the reason for his or her entry, and present such person his or her certificate of identification.

(武器の使用)

(Use of Weapon)

第七条 警察官は、犯人の逮捕若しくは逃走の防止、自己若しくは他人に対する防護又は公務執行に対する抵抗の抑止のため必要であると認める相当な理由のある場合においては、その事態に応じ合理的に必要と判断される限度において、武器を使用することができる。但し、刑法（明治四十年法律第四十五号）第三十六条（正当防衛）若しくは同法第三十七条（緊急避難）に該当する場合又は左の各号の一に該当する場合を除いては、人に危害を与えてはならない。

Article 7 In the event that there is probable cause to deem it necessary for the arrest of a criminal or the prevention of a criminal's escape, for self-protection

or the protection of others, or for suppression of resistance to the performance of public duty, a police official may use a weapon within the limits judged reasonably necessary in the situation; Provided, however, that the police official must not inflict injury upon any person except in a case falling under Article 36 (Self-Defense) of the Penal Code (Act No. 45, 1907) or Article 37 (Averting present Danger) of the same Act, or a case falling under one of the following items:

一 死刑又は無期若しくは長期三年以上の懲役若しくは禁こにあたる兇悪な罪を現に犯し、若しくは既に犯したと疑うに足りる充分な理由のある者がその者に対する警察官の職務の執行に対して抵抗し、若しくは逃亡しようとするとき又は第三者がその者を逃がそうとして警察官に抵抗するとき、これを防ぎ、又は逮捕するために他に手段がないと警察官において信ずるに足りる相当な理由のある場合。

(i) in the event that a person who is actually in the act of committing, or is suspected on sufficient grounds of having committed, a violent and dangerous crime which is subject to the death penalty, life imprisonment or life imprisonment without work, or imprisonment or imprisonment without work for a maximum period of not less than three years, resists a police official's performance of duty regarding such person or attempts to escape, or a third party resists the police official in order to allow the subject person to escape; provided there is sufficient probable cause on the part of the police official to believe that there are no other means but to do so either for the prevention of such resistance or escape or for the arrest of such persons.

二 逮捕状により逮捕する際又は勾引状若しくは勾留状を執行する際その本人がその者に対する警察官の職務の執行に対して抵抗し、若しくは逃亡しようとするとき又は第三者がその者を逃がそうとして警察官に抵抗するとき、これを防ぎ、又は逮捕するために他に手段がないと警察官において信ずるに足りる相当な理由のある場合。

(ii) in event of arrest of a person under an arrest warrant, or execution of a writ of physical escort or detention warrant, if the subject person resists the police official's performance of duty with respect to such subject person or attempts to escape, or a third person resists the police official in order to allow the subject person to escape; provided there is sufficient probable cause on the part of the police official to believe that there are no other means but to do so either for the prevention of such resistance or escape or for the apprehension of the such persons.

(他の法令による職権職務)

(Authorities and Duties under other Laws and Regulations)

第八条 警察官は、この法律の規定によるの外、刑事訴訟その他に関する法令及び警察の規則による職権職務を遂行すべきものとする。

Article 8 A police official is to exercise the police official's authority and carry out the police official's duties granted under the laws and regulations

concerning criminal procedure and others, as well as police rules, in addition to the provisions of this Act.